

Den Europæiske Unions Tidende

C 20



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

27. januar 2010

Informationsnummer

Indhold

Side

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2010/C 20/01	Euroens vekselkurs	1
OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE		
2010/C 20/02	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) ⁽¹⁾	2
2010/C 20/03	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) ⁽¹⁾	9
2010/C 20/04	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) ⁽¹⁾	15
2010/C 20/05	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) ⁽¹⁾	20

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2010/C 20/06	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) ⁽¹⁾	26
2010/C 20/07	Afgørelse om en saneringsforanstaltning for Commercial Value Insurance A.A.E (Offentliggørelse i overensstemmelse med artikel 6 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/17/EF af 19. marts 2001 om sanering og likvidation af forsikringsselskaber)	31

V Udtalelser

PROCEDURER FOR GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2010/C 20/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5727 — Microsoft/Yahoo! Search Business) ⁽¹⁾	32
--------------	--	----

ANDRE RETSAKTER

Europa-Kommissionen

2010/C 20/09	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 8, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 509/2006 om garanterede traditionelle specialiteter i forbindelse med landbrugsprodukter og fødevarer	33
--------------	--	----

Berigtigelser

2010/C 20/10	Berigtigelse til bindende tarifieringsoplysninger (EUT C 230 af 24.9.2009)	38
2010/C 20/11	Berigtigelse til Kommissionens meddelelse om parter, der er fritaget i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 88/97 om bevilling til fritagelse af importen af visse dele til cykler med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik fra den ved Rådets forordning (EF) nr. 71/97 fastsatte udvidelse af den antidumpingtold, der indførtes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2474/93 og opretholdes ved Rådets forordning (EF) nr. 1524/2000, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1095/2005: ændringer af visse fritagne parters navn og registrerede adresse (EUT C 291 af 1.12.2009)	38



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

26. januar 2010

(2010/C 20/01)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,4085	AUD	australske dollar	1,5693
JPY	japanske yen	126,31	CAD	canadiske dollar	1,4965
DKK	danske kroner	7,4450	HKD	hongkongske dollar	10,9494
GBP	pund sterling	0,87330	NZD	newzealandske dollar	1,9932
SEK	svenske kroner	10,2723	SGD	singaporeanske dollar	1,9780
CHF	schweiziske franc	1,4723	KRW	sydkoreanske won	1 638,69
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,7231
NOK	norske kroner	8,2505	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,6157
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2981
CZK	tjekkiske koruna	26,097	IDR	indonesiske rupiah	13 244,97
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	4,8206
HUF	ungarske forint	272,75	PHP	filippinske pesos	65,625
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	42,7345
LVL	lettiske lats	0,7082	THB	thailandske bath	46,548
PLN	polske zloty	4,0902	BRL	brasilianske real	2,5848
RON	rumænske leu	4,1285	MXN	mexicanske pesos	18,1882
TRY	tyrkiske lira	2,1101	INR	indiske rupee	64,8200

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 20/02)

Referencenummer til statsstøtte	X 386/09
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referencenr.	—
Regionens navn (NUTS)	Sicilia Artikel 87, stk. 3, litra a)
Støtteydende myndighed	Regione Siciliana Assessorato dell'Industria Dipartimento regionale Industria e Miniere Via Ugo La Malfa 87 90146 Palermo PA ITALIA http://www.regione.sicilia.it/industria/
Støtteordningens navn	Promozione della nuova imprenditoria e sviluppo dell'imprenditoria giovanile e femminile.
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Art. 2 della legge regionale 16 dicembre 2008, n. 23 pubblicata sul S.O. alla G.U.R.S. n. 59 del 24.12.2008. Decreto Assessore per l'Industria n. 24 del 9.2.2009 pubblicato sul S.O. n. 2 alla G.U.R.S. n. 9 del 27.2.2009 di approvazione delle «Direttive per la concessione e l'erogazione delle agevolazioni alle imprese ai sensi dell'art. 2 della legge regionale 16 dicembre 2008, n. 23 ed in attuazione del P.O. FESR 2007/2013, obiettivo operativo 5.1.3, linee di intervento 1, 4 e 5»
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—
Varighed	27.5.2009-31.12.2013
Erhvervssektor(er)	Anden råstofindvinding, Fremstilling af bageri- og dejprodukter, Fremstilling af andre ikke-destillerede gærede drikkevarer, Fremstilling af øl, Fremstilling af malt, Fremstilling af læskedrikke; fremstilling af mineralvand og andet vand på flaske, Fremstilling af tekstiler, Fremstilling af beklædningsartikler, Garvning og beredning af læder; beredning og farvning af pelsskind, Fremstilling af træ og varer af træ og kork, undtagen møbler; fremstilling af varer af strå og flettematerialer, Fremstilling af papir og pap, Fremstilling af kemiske produkter, Fremstilling af farmaceutiske råvarer og farmaceutiske præparater, Fremstilling af gummi- og plastprodukter, Fremstilling af andre ikke-metallholdige mineralske produkter, Jern- og metalvareindustri, undtagen maskiner og udstyr, Fremstilling af computere, elektroniske og optiske produkter, Fremstilling af lyslederkabler, Fremstilling af husholdningsapparater, Fremstilling af andet elektrisk udstyr, Fremstilling af motorer og turbiner undtagen motorer til flyvemaskiner, motorkøretøjer og knallerter, Fremstilling af ovne, ildsteder og fyringsaggregater, Fremstilling af løfte- og håndteringsudstyr, Fremstilling af kontormaskiner og

	-udstyr (undtagen computere og ydre enheder), Fremstilling af andre maskiner til generelle formål i.a.n., Fremstilling af andre værktøjsmaskiner, Fremstilling af maskiner til råstofindustri og råstofindustrien samt bygge- og anlæg, Fremstilling af øvrige maskiner til specielle formål i.a.n., Fremstilling af motorkøretøjer, påhængsvogne og sættevogne, Fremstilling af andre transportmidler, Anden fremstillingsvirksomhed, Reparation og installation af maskiner og udstyr, Genbrug, Hjelpevirksomhed i forbindelse med transport, Udgivelse af software, Computer-programmering, konsulentbistand vedrørende informationsteknologi og lignende aktiviteter, Informationstjenester, Videnskabelig forskning og udvikling, Førskoleundervisning, Institutionsophold med sygepleje, Institutionsophold for ældre og handicappede Sociale foranstaltninger for ældre og handicappede uden institutionsophold, Børnedagpleje, Andre forlystelser og fritidsaktiviteter, Reparation af computere og kommunikationsudstyr, Reparation af møbler og boligudstyr, Reparation af andre varer til personlig brug og husholdningsbrug	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	9,51 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Renttilskud, Andet, Tilskud — Contributo in conto esercizio ai sensi dell'art. 14 del regolamento (CE) n. 800/2008, per le piccole e micro imprese che alla data di presentazione della domanda risultino costituite da non oltre due anni, a sostegno della costituzione e della prima fase di sviluppo.	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	P.O. FESR 2007/2013, obiettivo operativo 5.1.3, linee di intervento 1, 4 e 5 — 9,51 milioni di EUR	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	30 %	20 %
Støtte til nyoprettede små virksomheder (artikel 14)	31 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.regione.sicilia.it/industria/servizio_4.htm#fers07-13

<http://www.gurs.regione.sicilia.it/Gazzette/g09-09o2/g09-09o2.html>

Referencenummer til statsstøtte	X 392/09
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referencenr.	—

Regionens navn (NUTS)	Sicilia Artikel 87, stk. 3, litra a)
Støtteydende myndighed	Regione Siciliana Assessorato dell'Industria Dipartimento regionale Industria e Miniere Via Ugo La Malfa 87/89 C.A.P. 90146 Palermo PA ITALIA http://www.regione.sicilia.it/industria
Støtteordningens navn	Aiuti agli investimenti
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Art. 1 della legge regionale 16 dicembre 2008, n. 23 pubblicata sul S.O. alla G.U.R.S. n. 59 del 24.12.2008. Decreto Assessore per l'Industria n. 22 del 9.2.2009 pubblicato sul S.O. n. 2 alla G.U.R.S. n. 9 del 27.2.2009 di approvazione delle «Direttive per la concessione e l'erogazione delle agevolazioni alle imprese ai sensi dell'art. 1 della legge regionale 16 dicembre 2008, n. 23 ed in attuazione del P.O. FESR 2007/2013, obiettivo operativo 5.1.3, linee di intervento 1, 2 e 5»
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—
Varighed	27.5.2009-31.12.2013
Erhvervssektor(er)	Anden råstofindvinding, Fremstilling af brød, fremstilling af friske kager, tærter mv., Fremstilling af andre ikke-destillerede gærede drikkevarer, Fremstilling af øl, Fremstilling af malt, Fremstilling af læskekaffe; fremstilling af mineralvand og andet vand på flaske, Fremstilling af tekstiler, Fremstilling af beklædningsartikler, Garvning og beredning af læder; beredning og farvning af pelskind, Fremstilling af træ og varer af træ og kork, undtagen møbler; fremstilling af varer af strå og flettematerialer, Fremstilling af papir og pap, Fremstilling af kemiske produkter, Fremstilling af farmaceutiske råvarer og farmaceutiske præparater, Fremstilling af gummi- og plastprodukter, Fremstilling af andre ikke-metallholdige mineralske produkter, Jern- og metalvareindustri, undtagen maskiner og udstyr, Fremstilling af computere, elektroniske og optiske produkter, Fremstilling af lyslederkabler, Fremstilling af husholdningsapparater, Fremstilling af andet elektrisk udstyr, Fremstilling af motorer og turbiner undtagen motorer til flyvemaskiner, motorkøretøjer og knallerter, Fremstilling af ovne, ildsteder og fyringsaggregater, Fremstilling af løfte- og håndteringsudstyr, Fremstilling af kontormaskiner og -udstyr (undtagen computere og ydre enheder), Fremstilling af andre maskiner til generelle formål i.a.n., Fremstilling af andre værktøjsmaskiner, Fremstilling af maskiner til råstofindvindingen samt bygge- og anlæg, Fremstilling af øvrige maskiner til specielle formål i.a.n., Fremstilling af motorkøretøjer, påhængsvogne og sættevogne, Fremstilling af andre transportmidler, Anden fremstillingsvirksomhed, Reparation og installation af maskiner og udstyr, Genbrug, Hjelpevirksomhed i forbindelse med transport, Udgivelse af software, Computerprogrammering, konsulentbistand vedrørende informationsteknologi og lignende aktiviteter, Informationstjenester, Videnskabelig forskning og udvikling, Reparation af computere og kommunikationsudstyr, Reparation af møbler og boligudstyr Reparation af andre varer til personlig brug og husholdningsbrug
Støttemodtagerkategori	SMV
Ordningens planlagte samlede årlige budget	11,10 EUR (mio.)

For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Rentetilskud, Tilskud, Lån	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	P.O. FESR 2007/2013, obiettivo operativo 5.1.3, linee di intervento 1, 2 e 5. — 11,10 milioni di EUR	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	30 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.regione.sicilia.it/industria/servizio_1bis.htm

<http://www.gurs.regione.sicilia.it/Gazzette/g09-09o2/g09-09o2.html>

Referencenummer til statsstøtte	X 411/09
Medlemsstat	Nederlandene
Medlemsstatens referencenr.	NLD
Regionens navn (NUTS)	Områder, der ikke er støtteberettigede
Støtteydende myndighed	Provincie Noord-Holland Postbus 3007 2001 DA Haarlem NEDERLAND http://www.noord-holland.nl
Støtteordningens navn	Uitvoeringsregeling stimulering verbetering luchtkwaliteit Noord-Holland 2009
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Algemene subsidieverordening Noord-Holland 2009
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—
Varighed	12.2.2009-31.12.2012
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed
Ordningens planlagte samlede årlige budget	1,00 EUR (mio.)
For garantier	—

Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Investeringsstøtte, der sætter virksomheder i stand til at gå videre end fællesskabsstandarderne for miljøbeskyttelse eller øge miljøbeskyttelsesniveauet, hvor der ikke er vedtaget fællesskabsstandarder (artikel 18).	35 %	20 %
Støtte til erhvervelse af nye transportmidler, der går videre end fællesskabsstandarderne eller øger miljøbeskyttelsesniveauet, hvor der ikke er vedtaget fællesskabsstandarder (artikel 19)	35 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://service.overheidsloket.overheid.nl/data/uploads/formulieren/13000076/simulering%20luchtkwali>

http://www.noord-holland.nl/zoeken/get_url.asp?page=/provstukken/OPENBAAR/OBAS/OBAS-PB2009-33.pdf

[http://service.overheidsloket.overheid.nl/data/uploads/formulieren/13000076/Stimulering%20luchtkwaliteit%20Aanvraagformulier%20RSL%20II%20\(2\).doc](http://service.overheidsloket.overheid.nl/data/uploads/formulieren/13000076/Stimulering%20luchtkwaliteit%20Aanvraagformulier%20RSL%20II%20(2).doc)

Referencenummer til statsstøtte	X 454/09
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referencenr.	—
Regionens navn (NUTS)	Trento Områder, der ikke er støtteberettigede
Støtteydende myndighed	Servizio rapporti comunitari e sviluppo locale Ufficio Fondo Sociale Europeo Via Zambra 42 38100 Trento TN ITALIA http://www.fse.provincia.tn.it
Støtteordningens navn	Criteri per la presentazione e valutazione delle azioni formative rivolte a lavoratori/lavoratrici occupati in attuazione del comma 4 dell'art. 6 della legge 8 marzo 2000, n. 53 — anno 2009
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	delibera della Giunta provinciale n. 489 di data 13 marzo 2009 pubblicata sul Bollettino della Regione Trentino Alto Adige n. 13 del 24.3.2009
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—

Varighed	24.3.2009-31.12.2009	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	0,34 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Specifik uddannelse (artikel 38, stk. 1)	25 %	20 %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	60 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.fse.provincia.tn.it/Trento_nuova_grafica/index.php?sezione=14&labd=Inviti+e+bandi&inc=in

http://www.fse.provincia.tn.it/Trento_nuova_grafica/download/invitiaz/L53-2009/delibera.pdf

Referencenummer til statsstøtte	X 8/10
Medlemsstat	Litauen
Medlemsstatens referencenr.	LT
Regionens navn (NUTS)	Lithuania Artikel 87, stk. 3, litra a)
Støtteydende myndighed	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt
Støtteordningens navn	Parama moksliniam tyrimams
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2007 m. gegužės 11 d. įsakymas Nr. 3D-232 „Dėl Žemės ūkio, maisto ūkio ir žuvininkystės mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos finansavimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 2007, Nr. 54-2104; 2009, Nr. 145-6444).
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—

Varighed	3.12.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Plante- og husdyravl, jagt og serviceydelser i forbindelse hermed, Fiskeri og akvakultur, Fremstilling af fødevarer, Fremstilling af drikkevarer, Fremstilling af tekstiler, Fremstilling af maskiner og udstyr i.a.n., Opsamling og behandling af spildevand, Rensning af jord og grundvand og anden form for forureningsbekæmpelse, Anlægsarbejder, Videnskabelig forskning og udvikling, Andre liberale, videnskabelige og tekniske tjenesteydelser, Dyrlæger, Serviceydelser i forbindelse med ejendomme samt landskabspleje	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	5,00 LTL (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	50 %	30 %
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	35 %
Støtte til tekniske gennemførlighedsundersøgelser (artikel 32)	75 %	—
Støtte til forskning og udvikling i landbrugs- og fiskerisektoren (artikel 34)	100 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.zum.lt/lt/teisine-informacija/isakymai/3471/>

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 20/03)

Referencenummer til statsstøtte	X 463/09	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Comunidad Valenciana Artikel 87, stk. 3, litra c)	
Støtteydende myndighed	Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, Generalitat C/ Amadeo de Saboya, 2 46010 Valencia ESPAÑA http://www.gva.es	
Støtteordningens navn	Ayudas Ruralter-Paisaje	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Orden 24 de octubre de 2008, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se aprueban las bases de las ayudas Ruralter-Paisaje Orden de 30 de marzo de 2009, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se modifica la Orden de 24 de octubre de 2008, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se aprueban las bases de las ayudas Ruralter-Paisaje	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	15.4.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	8,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	40 %	—
Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)	40 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

https://www.docv.gva.es/portal/portal/2008/11/04/pdf/2008_12704.pdf

https://www.docv.gva.es/portal/portal/2009/04/06/pdf/2009_3794.pdf

Referencenummer til statsstøtte	X 596/09	
Medlemsstat	Bulgarien	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Severozapaden, Severen Tsentralen, Severoiztochen, Yugozapaden, Yuzhen Tsentralen, Yugoiztochen Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Министерство на икономиката и енергетиката ул. „Славянска“ № 8 1000 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA http://www.mec.government.bg	
Støtteordningens navn	Финансова схема за подкрепа на иновативни предприятия от средствата на Националният иновационен фонд	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Иновационната стратегия на Република България и мерки за нейната реализация е приета с Решение № 723 от 8 септември 2004 година и изменена с Решение № 385 от 22 май 2006 г. на Министерския съвет. Заповед № РД-16-586/12.6.2009 г. на министъра на икономиката и енергетиката за утвърждаване на Правилата за управление на средствата на Националният иновационен фонд	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	12.6.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Landbrug, jagt, skovbrug og fiskeri, hovedafdeling og engroshandel og detailhandel; reparation af motorkøretøjer og motorcykler, overnattingsfaciliteter og restaurationsvirksomhed, pengeinstitut- og finansvirksomhed, forsikring, fast ejendom, administrative tjenesteydelser og hjælpetjenester, offentlig forvaltning og forsvar; socialsikring, undervisning, sundhedsvæsen og sociale foranstaltninger, kultur, forlystelser og sport, andre serviceydelser, private husholdninger med ansat medhjælp; husholdningers produktion af varer og tjenesteydelser til eget brug, i.a.n., ekstraterritoriale organisationer og organer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	263,00 BGN (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	50 %	—
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	—
Støtte til tekniske gennemførlighedsundersøgelser (artikel 32)	75 %	—

Støtte til små og mellemstore virksomheder's udgifter til industrielle ejendomsrettigheder (artikel 33)	70 %	—
Støtte til unge innovative virksomheder (artikel 35)	500 000,00 BGN	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.mee.government.bg/bids.html?id=126502>

Referencenummer til statsstøtte	X 597/09	
Medlemsstat	Slovenien	
Medlemsstatens referencenr.	SI	
Regionens navn (NUTS)	Slovenia Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Ministrstvo za gospodarstvo Kotnikova 5 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA http://www.mg.gov.si/	
Støtteordningens navn	Spodbujanje razvoja kadrov v turizmu	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Uredba o spremembah in dopolnitvah Uredbe o razvojnih spodbudah za turizem	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XT 41/07	
Varighed	22.3.2007-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Overnatningsfaciliteter, Sport, forlystelser og fritidsaktiviteter	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	0,21 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	Sredstva Skupnosti predstavljajo 85 % celotnega zneska pomoči – 1,06 EUR (milijonov)	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Specifik uddannelse (artikel 38, stk. 1)	45 %	20 %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	80 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://zakonodaja.gov.si/rpsi/r07/predpis_URED4467.html

Referencenummer til statsstøtte	X 598/09	
Medlemsstat	Tyskland	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Chemnitz, Dresden, Leipzig Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Postfach 54 01 37 01311 Dresden DEUTSCHLAND http://www.smul.sachsen.de/lfulg	
Støtteordningens navn	Förderrichtlinie „Besondere Initiativen“ — RL BesIn/2007	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SÄHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. April 2001 (Sächs GVBl. S. 153), geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 13. Dezember 2002 (Sächs GVBl. S. 333, 352), insbesondere §§ 23 und 44	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XA 7046/07	
Varighed	1.1.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	4,90 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	30 %	—
Investerings- og beskæftigelsesstøtte til små og mellemstore virksomheder (artikel 15)	50 %	—
Støtte til miljøundersøgelser (artikel 24)	50 %	—
Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)	50 %	—
Støtte til små og mellemstore virksomheder's deltagelse i messer (artikel 27)	50 %	—
Grundforskning (artikel 31, stk. 2, litra a)	80 %	—
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	50 %	—
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	—
Støtte til tekniske gennemførlighedsundersøgelser (artikel 32)	75 %	—
Støtte til forskning og udvikling i landbrugs- og fiskerisektoren (artikel 34)	80 %	—

Støtte til innovationsrådgivning og innovationssupporttjenester (artikel 36)	75,00 EUR	—
Specifik uddannelse (artikel 38, stk. 1)	25 %	20 %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	60 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.revosax.sachsen.de/GetXHTML.do?sid=8888312778541>

Referencenummer til statsstøtte	X 599/09	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referencenr.	ES	
Regionens navn (NUTS)	Cataluña Blandede	
Støtteydende myndighed	Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM) Passeig de Gràcia, 129 08008 Barcelona ESPAÑA http://www.acc10.cat	
Støtteordningens navn	Línea de préstamos para proyectos de R+D	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Resolución IUE/1625/2009, de 19 de mayo, por la que se aprueban las bases reguladoras y se abre la convocatoria de la línea de préstamos para proyectos de investigación industrial y desarrollo experimental (R+D) y la línea de préstamos para proyectos de implantación de empresas en polos de innovación. DOGC núm. 5401 de 16.6.2009 (anexo 1 y apartado 1 del anexo 2)	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	17.6.2009-31.12.2009	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	65,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Rentetilskud, Lån	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	65 %	20 %

Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	40 %	20 %
Støtte til små og mellemstore virksomheder's udgifter til industrielle ejendomsrettigheder (artikel 33)	80 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.gencat.net/eadop/imagenes/5401/09133090.pdf>

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 20/04)

Referencenummer til statsstøtte	X 558/09	
Medlemsstat	Nederlandene	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Nederland Blandede	
Støtteydende myndighed	Hoofdbedrijfschap voor de Agrarische Groothandel Postbus 1012 1430 BA Aalsmeer NEDERLAND http://www.nao.nl/HBAG	
Støtteordningens navn	Verordening HBAG bestemmingsheffing pootgoedfonds 2009	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Artikel 93, 95 en 126, eerste en vierde lid van de Wet op de bedrijfsorganisatie (wet van 27 januari 1950 gepubliceerd in Staatsblad K 22, laatste wijziging van 3 april 1999 is met ingang van 1 juli 1999 in werking getreden welke is gepubliceerd in Staatsblad 1999, 254). Artikel 3, eerste lid en tweede lid sub a, 5, 10, 11 en 13 van het Instellingsbesluit Hoofdbedrijfschap Agrarische Groothandel (besluiten van 4 maart en 5 juli 2002, gepubliceerd in de Staatsbladen nr. 155 en 386 van 2002).	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	24.5.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Plante- og husdyravl, jagt og serviceydelser i forbindelse hermed	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	0,75 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til forskning og udvikling i landbrugs- og fiskerisektoren (artikel 34)	100 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.ser.nl/nl/Publicaties/Overzicht_PBO_bladen/Register/Bedrijfschappen/~media/DB_pbo_bladen/2009/21_40/pbo_032_20090522.ashx (side 13-17)

Referencenummer til statsstøtte	X 565/09	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Campania Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Regione Campania — AGC 17 — Settore Orientamento Professionale Centro Direzionale Isola A6 80143 Napoli NA ITALIA http://www.regione.campania.it	
Støtteordningens navn	Legge 236/93 — Decreto Ministero n. 40 del 2007: avviso pubblico per la presentazione di piani formativi aziendali e pluriaziendali per lavoratori occupati ed in CIGS	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Decreto del Ministero del Lavoro 40/07	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	12.6.2009-31.12.2009	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	16,49 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Specifik uddannelse (artikel 38, stk. 1)	25 %	45 %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	60 %	80 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.sito.regione.campania.it/burc/pdf08/burc47or_08/decdir421_08/decdir421_08.htm

Referencenummer til statsstøtte	X 566/09	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referencenr.	—	

Regionens navn (NUTS)	Trento Områder, der ikke er støtteberettigede	
Støtteydende myndighed	Provincia Autonoma di Trento — Servizio Rapporti Comunitari e Sviluppo Locale — Ufficio FSE Via Zambra 42 38121 Trento TN ITALIA http://www.fse.provincia.tn.it/trento_nuova_grafica/	
Støtteordningens navn	Presentazione da parte delle aziende di interventi di formazione continua in periodo di crisi economica	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	deliberazione della Giunta provinciale n. 1172 di data 15 maggio 2009 pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino Alto Adige di data 26 maggio 2009, n. 22.	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	26.5.2009-31.12.2010	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	9,50 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	Programma operativo — ob. 2 Fondo sociale europeo 2007-2013 della Provincia Autonoma di Trento approvato dalla Commissione europea con Decisione C(2007) 5770 il 21 novembre 2007 — 2 660 000,00 milioni di EUR	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Specifik uddannelse (artikel 38, stk. 1)	25 %	20 %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	60 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.fse.provincia.tn.it/Trento_nuova_grafica/index.php?sezione=14&label=Inviti+e+bandi&inc=invitiaz

Referencenummer til statsstøtte	X 577/09
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Medlemsstatens referencenr.	—
Regionens navn (NUTS)	Wales Blandede

Støtteydende myndighed	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH UNITED KINGDOM http://wales.gov.uk/topics/businessandeconomy/stateaid/jsessionid=PCjjKnGhPXlXfVhg1fx52nL3YGZFyVdkB0lyhqTtjhzD9Gg03j7n!58552806?lang=en	
Støtteordningens navn	Welsh Assembly Government Support for Employment (Disabled/Disadvantaged Workers) Scheme	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Welsh Development Agency Act 1975 http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?LegType=All+Primary&PageNumber=55&NavFrom=2&activeTextDocId=515803 The Housing Grants, Construction and Regeneration Act 1996 http://www.opsi.gov.uk/acts/acts1996/Ukpga_19960053_en_1 The Industrial Development Grant Act 1982 http://www.hmso.gov.uk/RevisedStatutes/Acts/ukpga/1982/ukpga_19820052_en_1	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	1.6.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	0,40 GBP (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Rentetilskud, Tilskud, Lån, Tilbagebetalingspligtige lån	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	European Social fund European Regional Development Fund — GBP 0,50 million	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte i form af løntilskud til ansættelse af dårligt stillede arbejdstagere (artikel 40)	50 %	—
Støtte i form af løntilskud til ansættelse af handicappede arbejdstagere (artikel 41)	75 %	—
Støtte til kompensation for meromkostningerne ved beskæftigelse af handicappede arbejdstagere (artikel 42)	100 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://wales.gov.uk/docs/det/report/090616stateaidgberemployment.pdf>

Referencenummer til statsstøtte	X 580/09	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Asturias Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Consejería de Industria y Empleo del Principado de Asturias Plaza de España, 1, 1º 33007 Oviedo (Asturias) ESPAÑA http://www.asturias.es	
Støtteordningens navn	Subvenciones para empresas de capital privado explotadoras de carbón en el Principado de Asturias para investigación y desarrollo tecnológico (I+D) y protección del medio ambiente.	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Resolución de 14 de mayo de 2009, de la Consejería de Industria y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones (BOPA nº 130, de 6 de junio de 2009).	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	1.9.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Råstofindvinding	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	0,50 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Investeringsstøtte, der sætter virksomheder i stand til at gå videre end fællesskabsstandarderne for miljøbeskyttelse eller øge miljøbeskyttelsesniveauet, hvor der ikke er vedtaget fællesskabsstandarder (artikel 18).	35 %	20 %
Grundforskning (artikel 31, stk. 2, litra a)	100 %	—
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	50 %	20 %
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.asturias.es/portal/site/Asturias/menuitem.1003733838db7342ebc4e191100000f7/?vgnnextoid=d7d79d16b61ee010VgnVCM1000000100007fRCRD&fecha=06/06/2009&refArticulo=2009-13225&i18n.http.lang=es>

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 20/05)

Referencenummer til statsstøtte	X 583/09	
Medlemsstat	Estland	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Estonia Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Sihtasutus Keskkonnainvesteeringute Keskus Narva mnt 7A Korrus VI 10117 Tallinn EESTI/ESTONIA http://www.kik.ee	
Støtteordningens navn	Keskkonnakasutusest riigieelarvesse laekunud rahast regionaalabi andmise tingimused	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Keskkonnaministri 17. veebruari 2006. aasta määrus nr 13 „Keskkonnakaitse valdkondade rahastamiseks esitatud projektitaotluste hindamise tingimused ja kord, taotluste hindamise kriteeriumid, otsuse tegemise kord, lepingu täitmise üle kontrolli teostamise kord ning aruandluse kord” (RTL 2006, 61, 1100); Keskkonnakasutusest riigieelarvesse laekunud rahast regionaalabi andmise tingimused (kinnitatud Sihtasutuse Keskkonnainvesteeringute Keskus nõukogu otsusega 29.4.2009 nr 607)	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	2.6.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	50,00 EEK (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	50 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.kik.ee/?op=body&id=179>

Referencenummer til statsstøtte	X 585/09	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Sardegna Blandede	
Støtteydende myndighed	Direttore del Servizio Programmazione e Gestione del Sistema della Formazione Professionale Via XXVIII Febbraio 1 09131 Cagliari CA ITALIA http://www.regione.sardegna.it	
Støtteordningens navn	Watching the future — Avviso Pubblico di chiamata di Operazioni da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007-2013 Obiettivo Competitivita' e Occupazione e Fondi Nazionali di cui alla Legge n. 236/1993	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Programma Operativo FSE Regione Sardegna 2007/2013 approvato con decisione C(2007) 6081 del 30.11.2007 della Commissione europea; Legge 236/1993 Legge 53/2000 Determinazione n. 19766/1841 F.P. del 4.6.2009 del Direttore del Servizio Programmazione e Gestione del Sistema della F.P.	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	8.6.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	13,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	Programma Operativo FSE Regione Sardegna 2007/2013 approvato con decisione C(2007) 6081 del 30.11.2007 della Commissione europea; — 3,20 milioni di EUR	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Specifik uddannelse (artikel 38, stk. 1)	25 %	20 %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	60 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.regione.sardegna.it/j/v/55?s=1&v=9&c=389&c1=1385&id=14931>

Referencenummer til statsstøtte	X 588/09	
Medlemsstat	Slovakiet	
Medlemsstatens referencenr.	MF/13916/2009-832	
Regionens navn (NUTS)	Bratislavský, Západné Slovensko, Stredné Slovensko, Východné Slovensko Artikel 87, stk. 3, litra a) Områder, der ikke er støtteberettigede	
Støtteydende myndighed	Ministerstvo životného prostredia SR Nám. L. Štúra 1 812 35 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA http://www.enviro.gov.sk	
Støtteordningens navn	Schéma štátnej pomoci na ochranu životného prostredia v oblasti ochrany ovzdušia a minimalizácie nepriaznivých vplyvov zmeny klímy pre programové obdobie/roky 2007 – 2013 (skupinovú výnimku)	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov Zákon č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy Zákon č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia a ktorým sa dopĺňa Zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov (zákon o ovzduší) Zákona č. 572/2004 Z. z. o obchodovaní s emisnými kvótami a o zmene a doplnení niektorých zákonov	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	1.6.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	2,12 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	ERDF – Operačný program Životné prostredie schválený rozhodnutím Komisie Európskych spoločenstiev zo dňa 8.11.2007, číslo CCI2007SK161PO002 – 9,00 EUR (v mil.)	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Investeringsstøtte, der sætter virksomheder i stand til at gå videre end fællesskabsstandarderne for miljøbeskyttelse eller øge miljøbeskyttelsesniveauet, hvor der ikke er vedtaget fællesskabsstandarder (artikel 18)	35 %	20 %

Støtte til miljøinvesteringer i højeffektiv kraftvarmeproduktion (artikel 22)	45 %	20 %
Støtte til miljøinvesteringer til fremme af energi fra vedvarende energikilder (artikel 23)	45 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.opzp.sk/programove-materialy/schema-statnej-pomoci-pre-zivotneprošredie-ovzdušie/>

Referencenummer til statsstøtte	X 589/09	
Medlemsstat	Cypern	
Medlemsstatens referencenr.	25.06.001.763, IPE 1.4.01.3/5	
Regionens navn (NUTS)	Cyprus Artikel 87, stk. 3, litra c) Områder, der ikke er støtteberettigede	
Støtteydende myndighed	Ιδρυμα Προώθησης Έρευνας Λεωφόρος Στροβόλου 123 2042 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS http://www.research.org.cy	
Støtteordningens navn	Δέσμη Προγραμμάτων για Έρευνα, Τεχνολογική Ανάπτυξη και Καινοτομία 2009-2010 του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας (ΔΕΣΜΗ 2009-2010)	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Απόφαση Διοικητικού Συμβουλίου Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας — 26 Ιανουαρίου 2009	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	1.6.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	17,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 — 60,00 EUR (σε εκατ.)	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Grundforskning (artikel 31, stk. 2, litra a)	100 %	—

Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	50 %	30 %
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	35 %
Støtte til tekniske gennemførlighedsundersøgelser (artikel 32)	75 %	—
Støtte til små og mellemstore virksomheders udgifter til industrielle ejendomsrettigheder (artikel 33)	80 %	—
Støtte til innovationsrådgivning og innovationssupporttjenester (artikel 36)	200 000,00 EUR	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.research.org.cy/EL/cy_research_fund/20092010/intro.html

Referencenummer til statsstøtte	X 591/09
Medlemsstat	Estland
Medlemsstatens referencenr.	1) toetuse minimaalse suuruse suurendamine 1,5 mln Eesti kroonini (varem 1 mln krooni); 2) toetuse maksimaalse suuruse suurendamine 10 mln Eesti kroonini (varem 5 mln krooni); 3) suurettevõtjate lisamine toetuse saajate ringi (varem ainult VKEd); 4) abikõlblike kulude täiendamine
Regionens navn (NUTS)	Estonia Artikel 87, stk. 3, litra a)
Støtteydende myndighed	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Liivalaia 13/15 10118 Tallinn EESTI/ESTONIA http://www.eas.ee
Støtteordningens navn	Turismitoodete arendamise väikeprojektide toetamise meede
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Majandus- ja kommunikatsiooniministri 19. augusti 2008. aasta määrus nr 75 „Turismitoodete arendamise väikeprojektide toetamise tingimused ja kord” (RTL, 26.8.2008, 72, 1013). Muudetud 5. juuni 2009. aasta määrusega nr 64 (RTL 2009, 47, 669).
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XS 5/08
Varighed	19.6.2009-31.12.2013
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed
Ordningens planlagte samlede årlige budget	16,70 EEK (mio.)
For garantier	—
Støttens form (artikel 5)	Tilskud

Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	Euroopa Regionaalarengu Fond – 100,00 EEK (miljonites)	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	50 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=13190848>

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 20/06)

Referencenummer til statsstøtte	X 643/09	
Medlemsstat	Tyskland	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Bayern Artikel 87, stk. 3, litra c)	
Støtteydende myndighed	Technologie- und Förderzentrum im Kompetenzzentrum für nachwachsende Rohstoffe (TFZ) Schulgasse 18 94315 Straubing DEUTSCHLAND http://www.tfz.bayern.de/	
Støtteordningens navn	— Förderung von Demonstrationsvorhaben zur Nutzung von Biomasse als regenerativer Energieformträger (BioSol) — Förderung der CO ₂ -Vermeidung durch Biomasseheizanlagen (BioKlima)	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	— Richtlinie zur Förderung von Demonstrationsvorhaben zur Nutzung von Biomasse als regenerativer Energieformträger (BioSol) — Richtlinie des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten zur Förderung der CO ₂ -Vermeidung durch Biomasseheizanlagen (BioKlima) — Artikel 23 und 44 der Bayer. Haushaltsordnung und die Verwaltungsvorschriften hierzu	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	1.7.2009-31.12.2012	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	8,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til miljøinvesteringer til fremme af energi fra vedvarende energikilder (artikel 23)	30 %	10 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.stmelf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/rili_bioklima.pdf

http://www.stmelf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/rili_biosol.pdf

Referencenummer til statsstøtte	X 644/09	
Medlemsstat	Tyskland	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Deutschland Artikel 87, stk. 3, litra a) Artikel 87, stk. 3, litra c) Områder, der ikke er støtteberettigede Blandede	
Støtteydende myndighed	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Alexanderstraße 3 10178 Berlin DEUTSCHLAND http://www.bmu.de/allgemein/aktuell/160.php	
Støtteordningens navn	Förderprogramm Optimierung der energetischen Biomassenutzung	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Bekanntmachung über die Förderung von Forschung und Entwicklung zur klimaeffizienten Optimierung der energetischen Biomassenutzung vom 4. Mai 2009	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	25.6.2009-31.12.2012	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	6,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	50 %	20 %
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	20 %
Støtte til tekniske gennemførlighedsundersøgelser (artikel 32)	75 %	—
Støtte til små og mellemstore virksomheders udgifter til industrielle ejendomsrettigheder (artikel 33)	50 %	—
Støtte til lån af højt kvalificeret personale (artikel 37)	500 000,00 EUR	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.bmu.de/klimaschutzinitiative/nationale_klimaschutzinitiative/foerderprogramm_bioenergienutzung/doc/41774.php

Referencenummer til statsstøtte	X 645/09	
Medlemsstat	Østrig	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	—	
Støtteydende myndighed	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1 1012 Wien ÖSTERREICH http://www.lebensministerium.at	
Støtteordningens navn	Österreichisches Programm für die Entwicklung des ländlichen Raums 2007—2013, Maßnahmen 311 u. 313	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Sonderrichtlinie des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft zur Umsetzung von Maßnahmen im Rahmen des Österreichischen Programms für die Entwicklung des ländlichen Raums 2007—2013 — „sonstige Maßnahmen“, BMLFUW-LE.1.1.22/0007-II/6/2009	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XS 325/07	
Varighed	15.7.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	2,50 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	K(2007) 5163 endg — 2,50 EUR (in Mio.)	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Investerings- og beskæftigelsesstøtte til små og mellemstore virksomheder (artikel 15)	20 %	—
Støtte til miljøinvesteringer til fremme af energi fra vedvarende energikilder (artikel 23)	45 %	20 %
Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)	50 %	—
Støtte til små og mellemstore virksomheders deltagelse i messer (artikel 27)	50 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://land.lebensministerium.at/article/articleview/76890/1/21409/>

Referencenummer til statsstøtte	X 646/09	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Lombardia Blandede	
Støtteydende myndighed	Regione Lombardia Via Fabio Filzi 22 20124 Milano MI ITALIA http://www.regione.lombardia.it	
Støtteordningens navn	Bando di invito a presentare progetti di Cooperazione Scientifica ed Internazionale nelle aree tematiche agroalimentare, energia-ambiente (ivi incluso il piano d'azione sul clima 2020), salute e manifatturiero avanzato (ivi inclusi nuovi materiali e tecnologie per i beni culturali) a valere sul «Fondo per la promozione di Accordi Istituzionali»	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Deliberazione di Giunta Regionale n. 5200 del 2 agosto 2008 Deliberazione di Giunta Regionale n. 8545 del 3 dicembre 2008 Deliberazione di Giunta Regionale n. 9634 del 19 giugno 2009 Decreto numero 6737 del 2 luglio 2009	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	2.7.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Liberale, videnskabelige og tekniske tjenesteydelser, undervisning, sundhedsvæsen og sociale foranstaltninger	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	10,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	50 %	—
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	—
Støtte til tekniske gennemførlighedsundersøgelser (artikel 32)	65 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.aiutidistato.regione.lombardia.it>

Referencenummer til statsstøtte	X 647/09	
Medlemsstat	Østrig	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Oberösterreich Blandede	
Støtteydende myndighed	Amt der oberösterreichischen LR, Abteilung Wirtschaft Amt der oö LR, Abt. Wirtschaft Bahnhofplatz 1 4021 Linz ÖSTERREICH http://www.land-oberoesterreich.gv.at	
Støtteordningens navn	Förderung von Weiterbildungskosten im Rahmen der Aktion „Bildungskarenz plus“ durch das Land Oberösterreich	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Richtlinien für die Förderung von Weiterbildungskosten im Rahmen der Aktion Bildungskarenz plus durch das Land Oberösterreich gemäß Beschluss der oö LR	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	22.6.2009-31.12.2010	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	2,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Specifik uddannelse (artikel 38, stk. 1)	25 %	20 %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	60 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-6D798F33-8EEA7CB0/ooe/hs.xsl/82865_DEU_HTML.htm

Afgørelse om en saneringsforanstaltning for Commercial Value Insurance A.A.E

(Offentliggørelse i overensstemmelse med artikel 6 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/17/EF af 19. marts 2001 om sanering og likvidation af forsikringsselskaber)

(2010/C 20/07)

Forsikringsselskab	Commercial Value A.A.E. Vasilissis Sofias 60 og Papadiamandopoulou 115 28 Athens GREECE
Afgørelsens dato, ikrafttrædelsestidspunkt og karakter	Afgørelse nr. 169 af bestyrelsen for den græske kommission for tilsyn med private forsikringer truffet den 21. december 2009 om forelæggelse af et kortfristet finansierings- og økonomisk saneringsprogram og om forbud mod den frie rådighed (indefrysning) over alle bundne og frie aktiver, som indehaves af Commercial Value A.A.E. på det tidspunkt afgørelsen vedtages, og alle bundne og frie bankkonti, der indehaves af virksomheden i eller uden for Grækenland. Ikrafttræden: 21.12.2009
Kompetente myndigheder	Kommissionen for tilsyn med private forsikringer Ipatias 5 105 57 Athens GREECE
Tilsynsmyndighed	Kommissionen for tilsyn med private forsikringer Ipatias 5 105 57 Athens GREECE
Udpeget administrator	(navn, adresse og kontaktoplysninger, hvis der er tale om en juridisk person navnet på den fysiske person, der handler på dennes vegne)
Lovgivning, der finder anvendelse	Græsk lov i henhold til artikel 9 og 17c stk. 4 og 5 i lovdekret 400/1970

V

(Udtalelser)

PROCEDURER FOR GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5727 — Microsoft/Yahoo! Search Business)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 20/08)

1. Den 15. januar 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ (»EU's fusionsforordning«) anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Microsoft Corporation, (»Microsoft«, USA) gennem opkøb af aktiver erhverver kontrol over Search Business of Yahoo! Inc. (»Yahoo« USA), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Microsoft: konstruktion, udvikling og levering af computer software og udbud af hertil knyttede tjenesteydelser på verdensplan,

— Yahoo! Search Business: online webwide algoritmisk søgning og søgebaseret annoncering.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5727 — Microsoft/Yahoo! Search Business sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (fusionsforordningen).

ANDRE RETSAKTER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 8, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 509/2006 om garanterede traditionelle specialiteter i forbindelse med landbrugsprodukter og fødevarer

(2010/C 20/09)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 509/2006. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ANSØGNING OM REGISTRERING AF EN GTS

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 509/2006**»OVČÍ HRUDKOVÝ SYR – SALAŠNÍCKY«****EF-Nr.: SK-TSG-0007-0046-20.10.2006****1. Den ansøgende sammenslutnings navn og adresse:**

Navn: Družstvo – „Cech výrobcov ovčieho syra v Turci“
Adresse: Poľnohospodárske družstvo
Turčianske Kľačany 271
038 61 Vrútky
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tlf. +421 4343085213
Fax +421 434308523
E-mail: tas_sro@stonline.sk

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Slovakiet

3. Varespecifikation:**3.1. Navn(e), der søges registreret:**

»Ovčí hrudkový syr salašnícky«

3.2. Navnets art:☐ Navnet er specifikt i sig selv☒ Navnet udtrykker landbrugsproduktets eller fødewarens specificitet

De specifikke egenskaber skyldes de anvendte råvarer, dvs. rå fåremælk og den traditionelle forarbejdning heraf i bjerghytter. Udtrykket »salašnícky« i produktets navn angiver produktets specificitet og stammer fra ordet »salaš«, der betyder bjerghytte. Da osten netop fremstilles i en bjerghytte tydeliggør udtrykket således også tilknytningen til produktionsstedet.

- 3.3. Søges navnet forbeholdt det produkt, som ansøgningen vedrører, jf. artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 509/2006:

☐ Navnet søges forbeholdt det pågældende produkt

☒ Navnet søges ikke forbeholdt det pågældende produkt

- 3.4. Produkttype:

1.3. Ost

- 3.5. Beskrivelse af det landbrugsprodukt eller den fødevare, som navnet i punkt 3.1 henviser til:

»Ovčí hrudkový syr – salašnický« fremstilles af frisk fåremælk i hyrdernes bjerghytter og får sin karakteristiske smag fra den traditionelle gæringsmetode. Osten formes til en klump i hånden, hvilket også bidrager til den karakteristiske smag.

Fysiske egenskaber

— rund, klumpformet

— størrelse: vægt: op til 5 kg

Kemiske egenskaber

— tørstofindhold: mindst 40 % (vægt)

— fedtindhold i tørstoffet: mindst 50 % (vægt)

— surhedsgrad: pH 5,2-4,9

Mikrobiologiske kriterier

Osten indeholder en række mikroorganismer, bl.a.:

Acidogene mikroorganismer — *Streptococcus lactis*, *Leuconostos mesenteroides*, *Lactobacillus casei*, *Lactobacillus plantarum*; gær og skimmelsvampe — *Torulopsis candida*, *Geotrichum candidum*, *Geotrichum casei*.

Organoleptiske egenskaber

— udseende: tør, intakt og uskadt overflade, tynd skorpe, med små huller og stedvise smårevner

— farve: hvid til gullig på overfladen, snitfladen hvid med et svagt gulligt skær

— smag og lugt: mild, let syrlig og ren smag, som er typisk for fåremælkeprodukter

— konsistens: fast og elastisk

- 3.6. Beskrivelse af produktionsmetoden for det landbrugsprodukt eller den fødevare, som navnet i punkt 3.1. henviser til:

Indsamling af fåremælken

— mælken til fremstilling af osten stammer fra sunde får af racer, som opdrættes og sættes på græs i Slovakiet's bjerg- og bakkeområder. Fårene malkes i hånden i en malkefold (*strunga*) i naturen. Mælken indsamles i en mælkespand af rustfrit stål udstyret med filter (mælken blev traditionelt indsamlet i træspande). Når spanden (*geleta*) er fuld, hældes mælken igennem en si med et bomuldsfilter over i en mælkejunge (fårene kan også malkes med maskiner i et mobilt eller stationært malkerum)

— den indsamlede mælk transporteres i mælkejunger til produktionsstedet, dvs. bjerghytten (salaš).

Forarbejdning til ost — fremstilling af klumpost af fåremælk

- den nymalkede mælk forarbejdes umiddelbart efter, at den er indsamlet og overført til bjerghytten, hvor den hældes fra jungen over i et osteproduktionsfad (*putera*). Under denne proces filtreres mælken på ny igennem et bomuldsfilter. Der anvendes et træfad (*putera*) eller et rustfrit stålfad med dobbeltbund til fremstillingen af osten.
- mælken varmes op til 30-32 °C, ved at der hældes opvarmet (50 °C) drikkevand direkte i mælken, eller ved at den varmes op i et dobbeltvægget fad (*putera*) ved hjælp af opvarmet drikkevand eller kogt syrnet fåremælksvalle.
- når temperaturen er nået op på 30-3 °C, tilsættes der under konstant omrøring flydende mikrobiel osteløbe (fremstillet på basis af den saltstabiliserede svampeorganisme *Rhizomucor miehei*) i forholdet 40 ml. løbe pr. 100 l mælk (det er producenten, der bestemmer mængden af løbe ud fra løbens styrke). Mængden af løbe afhænger også af malkeperioden, da mælkens kvalitet ændrer sig i løbet af denne periode. Mælken koagulerer ca. 30-45 minutter efter tilsætningen af løbe.
- den stivnede ostemælk røres og skæres med en osteharpe i små tern (ostekorn) på 0,5-1 cm.
- der tilsættes kogt drikkevand, som er afkølet til 65 °C, hvorved ostekornene varmes op til 32-35 °C, således at vallen bedre kan løbe fra. Der røres i ostekornene, hvorefter de hviler. Mælkens og vallens temperatur skal under fremstillingen af osteklumpen hele tiden være mindst 29 °C.
- efter at ostekornene har hvilet i ca. 10 minutter, presses de med håndkraft og formes til en klump i et osteklæde.
- osteklumpen hænges til afdrypning på en krog i et par timer.
- efter afdrypningen overføres ostene til det lune modningslager, hvor gæringsprocessen finder sted. Ostene, der er formet til klumper i et osteklæde, hænges på kroge, og lægges senere på hylder, som er konstrueret således, at vallen fortsat kan løbe fra.
- modningslagrets temperatur skal mindst være 18-22 °C. Osten gærer i to eller højst tre dage under disse forhold. Temperaturen i modningslaget overvåges.
- når fremstillingsprocessen er afsluttet, kan osten sælges. Ved salg emballeres og mærkes osten.

3.7. Landbrugsproduktets eller fødevarens specificitet:

- dette produkt er blevet fremstillet gennem flere århundreder
- ostens særlige karakter bestemmes af kvaliteten af den mælk, der produceres i bjerg- og bakkeområderne (fårene græsser på bjerg- og bakkegræsgange eller ernæres med foder fra disse græsgange)
- den har en typisk smag og lugt (mild, let syrlig og ren smag, som er typisk for fåremælkeprodukter)
- produktet har en karakteristisk klumpform
- det fremstilles i en begrænset periode i forårs- og sommermånederne
- det fremstilles med en traditionel metode i bjerghytter (ikke industrielt)
- det fremstilles i hånden efter traditionelle metoder med manuel forarbejdning af ostekornene.

3.8. Landbrugsproduktets eller fødewarens traditionelle karakter:

Udtrykket »salašnický« i ostens navn stammer fra ordet (*salaš*), som betyder bjerghytte — ostens traditionelle produktionssted. Osten får sin traditionelle karakter fra den traditionelle sammensætning og forarbejdnings- og fremstillingsmetode.

Som P. Huba skriver i bogen *Zázrivá* var fåreopdrættet i Zázrivá's bjergegne centreret omkring fremstillingen af fåremælk, som altid blev forarbejdet i fårehyrdens hjem (*salaš*), hvor »ovčí hrudkový syr salašnický« blev serveret som en delikatesse for hyrdens gæster. (Martin: Osveta. 1988).

»Ovčí hrudkový syr salašnický« blev traditionelt fremstillet af frisk fåremælk, som blev tilsat naturlig osteløbe (*klag*), hvorefter mælken koagulerede i 10-30 minutter i et kar (*putera*) ved en gennemsnitstemperatur på 32 °C. Den stivnede ostemælk blev først rystet, fik derefter lov til at hvile og blev så lagt i et osteklæde og presset til en kompakt klump. Osteklædet med klumpen blev hængt op på en krog, hvor den fik lov til at hænge, indtil vullen var løbet fra.

Når vullen var løbet fra, blev osteklumpen taget ud af klædet og placeret med bunden i vejret på en træhylde (*podšiar*), hvor den fik lov til at tørre og modne i flere dage. Når den var moden, blev osteklumpen transporteret fra bjerghytten hjem til de personer, som ejede fårene (Podolák Ján: *Slovenský národopis* 25, 1977).

I det tyvende århundrede blev produktionen af »ovčí hrudkový syr salašnický« og »ovčí salašnický údený syr« udbredt i alle Slovakiets bjergegne, hvor der blev opdrættet får.

Ostene »Ovčí hrudkový syr salašnický« og »Ovčí salašnický údený syr« hører til de traditionelle valakiske mejeriprodukter og var det væsentligste formål med fåreholdet i de slovakiske bjergområder. Det er en kulinarisk specialitet, som kan spises frisk, hvor den er saftig og sød, eller gæret, tørret eller konserveret ved røgning. (Podolák Ján: *Slovenský národopis* 25, 1977).

I en artikel med titlen *Z histórie Ovčieho mliekárstva na Slovensku* har Prokop skrevet følgende: »Den valakiske kultur ses stadig i disse områder, bl.a. i fårehyrdernes snittekunst. Dens indflydelse ses stadig i de smukt udskårne skåle (*črpáky*), som hyrderne anvendte«. (*Slovenská spoločnosť pre racionálnu výživu*, Bratislava, 1969). »Ovčí salašnický údený syr« fremstilles i forme, der har facon som hjerter eller ænder.

Dr. Ján Balko, forfatter til bogen *Bryndziarsky priemysel na Slovensku*, der udkom på forslaget Osveta i 1968, bemærkede følgende: »Vi har ingen nøjagtige beviser for, hvem der producerede den første fåremælksosteklump her i området eller hvornår. Vi kan dog roligt gå ud fra, at det er mange hundrede år siden, eftersom fårehold med henblik på mælkeproduktion helt indtil 1914 ikke adskilte sig væsentligt fra den opdrætspraksis, som eksisterede på den store folkevandrings tid.«

I *Ovčie mliekárstvo a syrárstvo po novom* hedder det, at: »... kvaliteten af den fremstillede bryndza (fåreost) først og fremmest afhænger af kvaliteten af »ovčí hrudkový syr salašnický«« (*Edícia Poverenictva SNR pre pôdohospodárstvo*, Bratislava, 1966).

Navnet og den traditionelle produktionsmetode for »ovčí hrudkový syr salašnický« og »ovčí salašnický údený syr« blev også brugt af fårehyrder fra kommunen Priečhod, som i 1960'erne og 1970'erne arbejdede i bjerghytter i Turiec-regionen (mundtlige bemærkninger fra Lamper, en hyrde, og Ivanič fra Priečhod).

Jasenský, en hyrde fra Dolné Jaseno, fortæller, at »Ovčí hrudkový syr salašnický« og »ovčí salašnický údený syr« har været fremstillet i umindelige tider, men kun i små mængder, og at ostene var beregnet til direkte fortæring i bjerghytterne eller blev og stadig bliver solgt til folk, som besøger disse hytter. Ostene er traditionelle specialiteter, som nydes af indbyggerne i Slovakiets bjerg- og bakkeområder' (*Prehlásenie pána Jasenského*, 1999).

3.9. Minimumskravene og procedurerne for verifikation af specificiteten:

Der foretages kontrol af følgende:

- de anvendte råvarer: frisk, rå mælk fra får, som græsser i bjerg- og bakkeområderne, og får, som fodres med foder, der er produceret i disse områder. Kontrollen består i visuel kontrol under malkningen og kontrol på grundlag af malkeregistret
- selve produktionen i bjerghytterne og det sæsonmæssige aspekt (sæsonen varer fra april til september)
- den teknologiske proces, mælkens temperatur inden koagulering og den manuelle forarbejdning af ostekornene. Ostens facon, der kontrolleres visuelt, efter at klumpen er formet. Lagerrummets temperatur, som overvåges under gæringsprocessen. Kontrollen foretages på grundlag af den registrerede gæringstemperatur
- det færdige produkts fysiske kendetegn, dvs. form og vægt. Der foretages visuel kontrol og kontrol ved vejning
- det færdige produkts kemiske sammensætning: tørstofindhold og fedtindhold i tørstoffet. De kemiske værdier skal svare til dem, der er anført under varespecifikationens punkt 3.5. Kontrollen foretages ved hjælp af laboratorieanalyser
- det færdige produkts organoleptiske egenskaber: ostens udseende og farve, udseende og farve i tværsnit, smag og lugt, konsistens. De organoleptiske egenskaber kontrolleres, når de teknologiske ostefremstillingsprocesser er afsluttet. Kontrollen foretages ved hjælp af en sensorisk analyse af det færdige produkt
- de anvendte redskaber, som skal godkendes til anvendelse i bjerghytterne.

Den myndighed eller det organ, der kontrollerer overholdelsen af varespecifikationen, foretager kontrol en gang om året.

4. Myndigheder eller organer, der kontrollerer overholdelsen af varespecifikationen:

4.1. Navn og adresse:

Navn: Štátna veterinárna a potravinová správa SR
Adresse: Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tlf. +421 260257427
E-mail: buchlerova@svssr.sk

☒ Offentlig ☐ Privat

4.2. Myndighedens/organets særlige opgaver:

Det anførte kontrolorgan har ansvaret for at overvåge varespecifikationen i sin helhed.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til bindende tariferingsoplysninger**

(Den Europæiske Unions Tidende C 230 af 24. september 2009)

(2010/C 20/10)

Side 13, tabellen, ud for »NEDERLANDENE«:

I stedet for: »Belastingdienst/Douane Rotterdam/kantoor Laan op Zuid
t.a.v. Afdeling bindende tarief inlichtingen
Postbus 50966
3007 BJ Rotterdam
NEDERLAND«

læses: »Belastingdienst Douane
Regio Rotterdam Rijnmond
Team Bindende Tariefinlichtingen
Postbus 3070
6401 DN Heerlen
NEDERLAND«.

Berigtigelse til Kommissionens meddelelse om parter, der er fritaget i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 88/97 om bevilling til fritagelse af importen af visse dele til cykler med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik fra den ved Rådets forordning (EF) nr. 71/97 fastsatte udvidelse af den antidumpingtold, der indførtes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2474/93 og opretholdes ved Rådets forordning (EF) nr. 1524/2000, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1095/2005: ændringer af visse fritagne parters navn og registrerede adresse

(Den Europæiske Unions Tidende C 291 af 1. december 2009)

(2010/C 20/11)

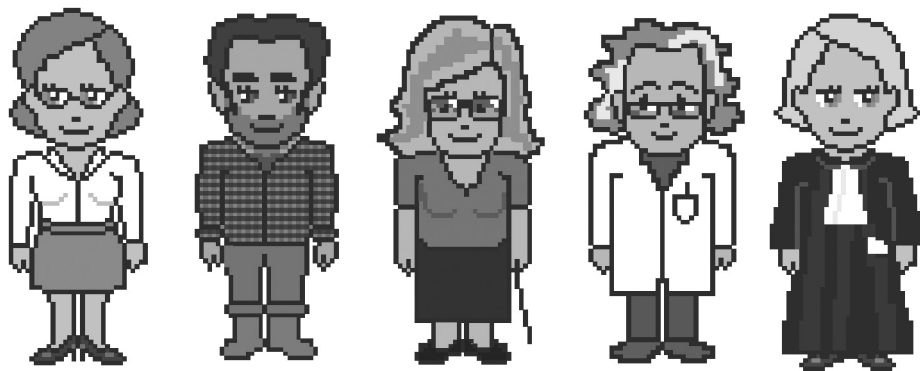
Side 11, tredje linje, anden kolonne i skemaet:

I stedet for: »Credat Holding a.s.«

læses: »Credat Industries a.s.«.

EU Book shop

Alle de EU-publikationer,
DU står og mangler!



bookshop.europa.eu

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnenter

Betalingsabonnenter på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA